

Interprétation erronée sur le statut de normes nationales PDA

Depuis plusieurs semaines, des informations sur la normalisation de la protection contre la foudre sont diffusées par certains acteurs dans le but d'induire une confusion sur les marchés.

Le caractère « conflictuel » des Normes nationales P.D.A. (NF C 17 102 en France) avec les normes de la série EN 62 305 y est arbitrairement affirmé.

Lors de sa dernière réunion BT 134 des 22 et 23 avril 2009 à Vilnius, le CENELEC a pris acte de la position du Comité de Normalisation Français, qui confirme le caractère non-conflictuel de la norme P.D.A. NF C 17 102. Cette Norme peut donc parfaitement coexister avec la Normalisation Européenne plus récente précitée.

Par ailleurs, le CENELEC invite la France à lui proposer sa Norme P.D.A. dans le but d'en étudier sa transformation en document Européen CENELEC.

Cette double décision met fin à toutes les allégations infondées diffusées à propos des Normes nationales P.D.A. dont la validité reste ainsi confirmée.

Misinterpretation in statement about ESE national standards

For several weeks, some activists have spread information on standardization in protection against lightning with the purpose to mislead the markets.

They arbitrarily maintain that the ESE National Standards (NF C 17 102 in France) are conflicting with the series EN 62 305 standards.

During the last BT 134 meeting on April 22nd and 23rd, 2009 in Vilnius, the CENELEC noted the position of the French standardization Committee, which confirms the non-conflicting status of the NF C 17-102 ESE standard. Therefore, the French standard can definitely coexist with the previously mentioned recent European standards (EN 62 305).

Besides, the CENELEC has invited France to introduce its ESE standard with the aim of studying its conversion into a CENELEC European document.

This double decision ends all the unfounded allegations rumored about national ESE standards. Consequently, their validity is confirmed.

23 czerwca 2009 r.

Błędna interpretacja w sprawie statusu krajowych norm PDA (ESE)

Od kilku tygodni, niektórzy działacze rozpowszechniają informacje w sprawie normalizacji w zakresie ochrony odgromowej w celu wprowadzenia zamieszania na rynkach.

Arbitralnie utrzymują, że normy krajowe P.D.A.(ESE) (we Francji NF C 17 102) są sprzeczne z serią norm EN 62 305.

Podczas ostatniego posiedzenia BT 134 w dniu 22 i 23 kwietnia, 2009 w Wilnie, CENELEC zatwierdził stanowisko Francuskiego Komitetu Normalizacyjnego, który orzekł nie sprzeczny status normy NF C 17-102 (P.D.A.) z normami EN 62-305.

Zatem, norma francuska NFC 17-102 (P.D.A.) może bez zastrzeżeń współistnieć z najnowszymi normami europejskimi (EN 62 305).

Ponad to CENELEC wystąpił z prośbą aby Francja przekazała normę NFC 17-102 do CENELEC w celu rozpoczęcia prac mających na celu przekształcenie jej w Normę Europejską.

Ta podwójna decyzja kończy wszystkie bezpodstawne zarzuty o normach krajowych P.D.A. (ESE). W rezultacie, ich ważność została potwierdzona.